

Дополнительное соглашение № 1
к Приложению № 1 Договора № MTG-
R13/23 от 09.03.2023г.

г. Дрокия «5» 05 2023

Acord Adițional nr. 1
La Anexa nr.1 Contractului nr.MTG-R13/23
din 09.03.2023

Or.Drochia «5» 05 2023

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL,
именуемое в дальнейшем «ПОКУПАТЕЛЬ», в
лице директора г-на Ю.Долгиер, действующего
на основании Устава, с одной стороны, и

SC «BIO-MARKET» SRL именуемое в
дальнейшем «ПРОДАВЕЦ», в лице директора
г-на Хынку В., действующего на основании
Устава, с другой стороны, именуемые в
дальнейшем «Стороны», заключили настоящее
Дополнительное соглашение о
нижеследующем:

1. Стороны пришли к соглашению
продлить срок поставки, отраженный в
Приложении №1 к настоящему Договору до
25.08.2023г.

2. В случае неисполнения или исполнения
Продавцом поставки с опозданием, положения
п.1 настоящего Дополнительного Соглашения
становятся недействительными и применяются
положения п.8.4. Договора № MTG-R13/23 от
09.03.2023г. Соответственно, Покупатель будет
иметь право требовать в качестве штрафных
санкций суммы, рассчитанные в соответствии с
первоначальными договорными условиями
начиная с 08.05.2023.

3. Иные условия Договора № MTG-R13/23 от
09.03.2023г. и Приложения №1 остаются
неизменными.

4. Дополнительное соглашение № 1 является
неотъемлемой частью Договора № MTG-R13/23
от 09.03.2023г. и вступает в действие с момента
подписания обеими Сторонами.

5. Данное соглашение заключено в двух
экземплярах по одному для каждой из сторон,
имеющих одинаковую юридическую силу.

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL,
denumită în continuare „CUMPĂRĂTOR”, în
persoana directorului Iurie Dolghier, ce activează
în baza Statutului, pe de o parte, și

SC «BIO-MARKET» SRL, denumită în
continuare „VÎNZĂTOR”, în persoana directorului
Vladimir Hîncu, ce activează în baza Statutului, pe
de altă parte, denumite împreună „Părți”, au
încheiat prezentul Acord Adițional privind
următoarele:

1. Părțile au convenit să prelungească
termenul de livrare, după cum se indicat în Anexa
nr. 1 la prezentul Contract până la 25.08.2023.

2. În cazul în care Vînzătorul nu îndeplinește
sau îndeplinește cu întârziere prevederile p.1 al
prezentului Acord Adițional, prezentul Acord
Adițional devine nevalabil și se aplică prevederile
p.8.4 al Contractului nr.MTG-R13/23 din
09.03.2023 Respectiv Beneficiarul va avea dreptul
de a pretinde ca penalități sumele calculate
conform condițiilor contractuale inițiale din data de
08.05.2023.

3. Celelalte prevederi ale Contractului
nr.MTG-R13/23 din 09.03.2023 și Anexei nr.1
rămân în vigoare fără modificări.

4. Prezentul Acord Adițional nr.1 este parte
integrală a Contractului nr.MTG-R13/23 din
09.03.2023 și intră în vigoare după semnarea de
către Părți.

5. Prezentul Acord a fost întocmit în două
exemplare, câte un exemplar pentru fiecare Parte
avînd aceeași forță juridică.

SC «BIO-MARKET» SRL



«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

